

**ENGLISH**  
**INTENDED USE/INDICATIONS:**  
 Knee Ligament bracing products are designed to provide stability and support following ACL, PCL, MCL and LCL injuries.

**INTENDED USERS:**  
 The intended user should be a licensed professional, the patient, or patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

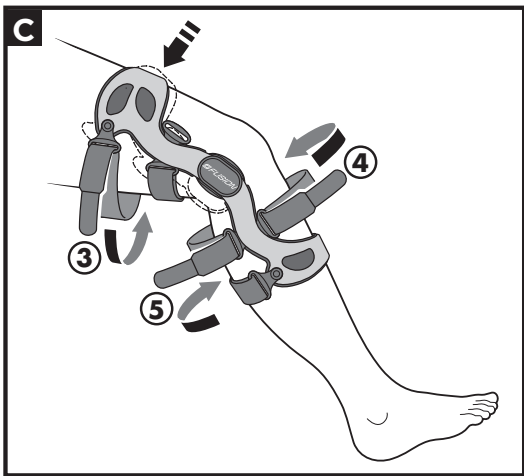
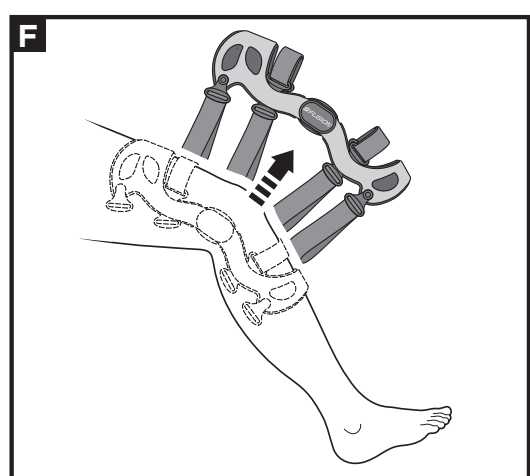
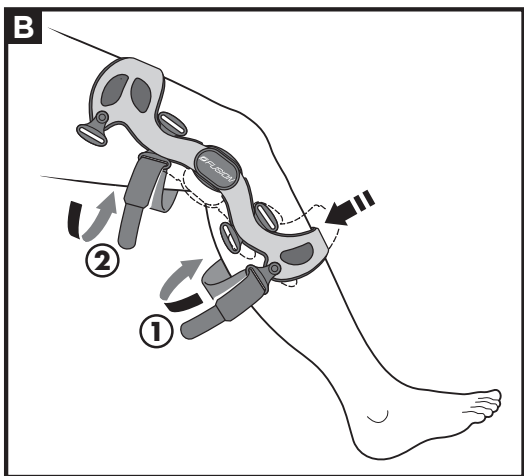
**CONTRAINDICATIONS:**  
 Not Applicable.

**⚠️ WARNINGS AND PRECAUTIONS:**

- Carefully read fitting instructions and warnings prior to use. To ensure proper performance of the brace, follow all instructions. Failure to properly position the brace and fasten each strap will compromise performance and comfort.
- If you experience increased pain, swelling, skin irritation, or any adverse reactions while using this product, immediately consult your medical professional.
- This device will not prevent or reduce all injuries. Proper rehabilitation and activity modification are also an essential part of a safe treatment program. Consult your licensed health care professional regarding safe and appropriate activity level while wearing this device.
- For sliding activities, it is recommended that a slide guard (pn.22000,22001) be worn with the brace. Wearing a slide guard is intended to minimize impact to the brace. The slide guard may not be effective in all situations.
- Care and cleaning of this product is essential to its continuing strength and performance. Follow standard and cleaning process described in instructions.
- When using braces bilaterally, modify activity as necessary to keep medial hinges from contacting each other.
- When using a Fusion brace equipped with the OA hinge it is important to keep dirt and grit out of the hinge mechanism to maintain proper hinge mobility and brace function.
- For single patient use only.

**INSTRUCTIONS FOR USE:**

- A.** Sit in a chair with your foot flat on the floor, and the knee bent at around 45 degrees. Unfasten all straps.  
 Slide the brace onto the leg positioning the center of the hinge with the top of your kneecap.
- B.** Press the shin cuff down onto the leg and fasten strap #1 behind your calf. Fasten strap #2 in the back above the knee.
- C.** Push the thigh cuff down against the leg and fasten strap #3. Fasten strap #4 in front below the knee. Fasten Strap #5 in the back below the knee.
- D.** Stand up and fasten strap #6 in front above the knee.
- E.** For PCL indications follow the strapping sequence in figure E and instructions above.
- F.** To remove the brace, simply loosen straps 4 & 6 (ACL version) or straps 5 & 2 (PCL version). Then, unfasten, and remove all the straps behind the knee and remove the brace. Fold the hook/loop tabs back against the straps. This will make it easier to re-apply the brace and allow the hinges to be placed in the proper posterior position.



**HINGE RANGE OF MOTION ADJUSTMENT**  
 RÉGLAGE DE LA MOBILITÉ ARTICULAIRE  
 AJUSTE DEL RANGO DE MOVIMIENTO DE LA BISAGRA  
 REGOLAZIONE DELL'AMPIEZZA DI MOVIMENTO DELLO SNOODO  
 SCHARNIEREINSTELLUNG FÜR VERSCHIEDENE BEWEGUNGSGRAD E  
 JUSTIERUNG AV STÖTTENS BEVEGELSESRÅDE

To achieve the best possible fit of the brace straps, be sure that the strap pads on the inside of each strap are centered on each strap and provide a comfortable contact point between the skin and the strap.  
 Strap Length Adjustment: If a strap is too long or too short (preventing the numbered strap tab from properly adhering to the strap). First, remove the strap pad and unfasten the strap tab, then unfasten the "tail end" of the strap and slide the strap to either lengthen or shorten. Refasten the strap ends and replace the strap pads.

If there is no diagnosed or apparent instability associated with the unicompartmental knee OA, simplify the strap application for FUSION OA braces by fastening all straps behind the knee first (1,2,3, and 5) and then apply straps 4 and 6 in front of the knee.  
 Notice that the hinges may be positioned behind the bent knee, this is normal. As each strap is fastened, the hinges will move forward, until the brace is properly positioned on the leg.

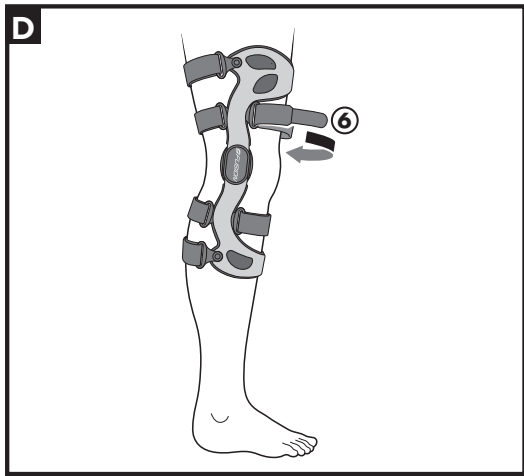
**HINGE RANGE OF MOTION ADJUSTMENT**  
**(Figure 1)** Brace is shipped with a 10 degree extension stop installed. Additional flexion and extension stops are included.  
 To install a hinge stop:  
 • Remove the condyle pad  
 • Using a screwdriver remove the hinge screws  
 • Remove any stops already installed  
 • Insert required stops  
 • Replace screw and position the condyle pad in its correct position

**USE AND CARE:**  
 Straps must be removed and cleaned regularly depending upon your activity level and perspiration. Hand wash in 30°C (86°F) water with mild soap, rinse thoroughly. Rinse and lay flat to air dry. Do not machine wash or tumble dry. Occasionally apply a dry lubricant to the hinges especially after use in water.

**MATERIAL CONTENT:**  
 Aluminum, Ethylene-Vinyl Acetate (EVA), Nylon, Polyester, Polyurethane, Stainless Steel

**WARRANTY:**  
 Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see www.breg.com

**DISPOSAL:**  
 Dispose of product according to local regulations.



**NOTICE TO USERS:** If any serious incident has occurred in relation to the device, report to Breg and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

**FRANÇAIS**  
**USO INDICADO/INDICACIONES:**  
 Les orthèses pour les ligaments du genou sont conçues pour apporter stabilité et soutien après des blessures de LCA, LCP, LCI et LLE.

**UTILISATEURS VISÉS :**  
 L'utilisateur visé doit être un professionnel agréé, le patient ou un soignant. L'utilisateur doit pouvoir lire, comprendre et être physiquement capable de suivre toutes les instructions, tous les avertissements et toutes les mises en garde figurant dans les informations d'utilisation.

**CONTRAINDICATIONS :**  
 Sans objet.

**⚠️ AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :**

- Veuillez lire attentivement les instructions de mise en place et les mises en garde avant usage. Suivez toutes les instructions afin d'assurer une performance adéquate de l'orthèse. La performance et le confort seront compromis si l'orthèse n'est pas placée correctement et si toutes les sangles ne sont pas attachées.
- En cas d'augmentation de la douleur, d'enflure, d'irritation de la peau ou d'autres réactions indésirables lors de l'usage de ce produit, consultez immédiatement votre praticien.
- Ce dispositif n'est pas destiné à prévenir ou à réduire toutes les lésions. Une rééducation appropriée et un changement d'activité font également partie des éléments essentiels d'un programme de traitement réussi. Consultez votre professionnel autorisé de santé en ce qui concerne le niveau d'activité sur et approprié lors du port de ce dispositif.
- Il est recommandé de porter un dispositif de protection contre les glissements (n° de pièce 22000, 22001) avec l'orthèse en cas d'activités impliquant des glissements. Le port d'un dispositif de protection contre les glissements est destiné à réduire l'impact sur l'orthèse. Le dispositif de protection peut ne pas être efficace dans toutes les situations.
- Le soin et le nettoyage apportés à ce produit sont essentiels au maintien de sa résistance et de sa performance. Suivez le procédé d'enlèvement et de nettoyage décrit dans les instructions.
- Si les orthèses sont employées de manière bilatérale, modifiez vos activités selon les besoins afin d'éviter les articulations médiales d'entrer en contact l'une avec l'autre.
- Lors de l'utilisation d'une orthèse Fusion munie de l'articulation pour arthrose, il est important de maintenir le mécanisme de la bisagra sans pénétration de saleté et de poussière dans le mécanisme de l'articulation afin de maintenir la mobilité de celle-ci ainsi que la fonction de l'orthèse.
- Usage réservé à un seul patient.

**MODE D'EMPLOI:**

- A.** Asseyez-vous sur une chaise, le pied à plat sur le sol et le genou plié à environ 45 degrés. Déclassez toutes les sangles.  
 Faites glisser l'orthèse sur la jambe en positionnant le centre de la charnière sur le haut de la rotule.
- B.** Appuyez l'embrasse de jambe sur la jambe, puis attachez la sangle n°1 derrière le mollet. Attachez la sangle n°2 à l'arrière, au-dessus du genou.
- C.** Poussez l'embrasse de cuisse contre la jambe, puis attachez la sangle n°3. Attachez la sangle n°4 sur le devant, sous le genou. Attachez la sangle n°5 à l'arrière sous le genou.
- D.** Tenez-vous debout et attachez la sangle n°6 à l'avant, au-dessus du genou.
- E.** Pour les indications LCP, suivez la séquence de sangle de la figure E, puis les instructions ci-dessus.
- F.** Pour enlever l'orthèse, il suffit de desserrer les sangles 4 et 6 (version LCA) ou les sangles 5 et 2 (version LCP). Ensuite, détachez et enlevez toutes les sangles derrière le genou, puis retirez l'orthèse. Rabattez les languettes auto-agrippantes contre les sangles. Cela facilitera la remise en place de l'orthèse et permettra aux charnières d'être placées dans la bonne position postérieure.

**CONSEILS D'AJUSTEMENT**

Afin d'obtenir le meilleur ajustement possible des sangles d'orthèse, assurez-vous que les coussinets de sangle à l'intérieur de chaque sangle sont centrés sur chaque angle et permettent un point de contact confortable entre la peau et la sangle.  
 Réglage de la longueur de la sangle : si une sangle est trop longue ou trop courte (empêchant la boucle de sangle numérotée d'adhérer correctement à la sangle). Tout d'abord, retirez le coussinet de sangle et détachez la boucle de sangle, puis desserrez l'extrémité de la sangle et faites glisser la sangle pour la rendre plus longue ou la raccourcir. Serrez de nouveau les extrémités de la sangle et remplacez les coussinets de sangle.  
 S'il n'y a pas d'instabilité diagnostiquée ou apparente associée à l'arthrose unicompartmental du genou, simplifiez l'application des sangles pour les orthèses FUSION OA en attachant d'abord toutes les sangles derrière le genou (1,2,3 et 5), puis appliquez les sangles 4 et 6 devant le genou.  
 Notez que les charnières peuvent être positionnées derrière le genou plié, c'est normal. À mesure que chaque sangle est attachée, les charnières avanceront, jusqu'à ce que l'orthèse soit correctement positionnée sur la jambe.

**RÉGLAGE DE LA MOBILITÉ ARTICULAIRE**  
**(Figure 1)** La férula se livre avec une butée d'extension de 10 degrés. Des butées supplémentaires de flexion et d'extension sont incluses.  
 Pour installer une butée de charnière :  
 • Retirez le coussinet du condyle  
 • À l'aide d'un tournevis, retirez les vis des charnières  
 • Enlevez les butées déjà installées  
 • Insérez les butées nécessaires  
 • Remettez la vis en place et positionnez le coussinet du condyle dans sa position appropriée

**UTILISATION ET ENTRETIEN:**  
 Les sangles doivent être retirées et nettoyées régulièrement en fonction de votre niveau d'activité et de votre transpiration. Lavez à la main dans l'eau à 30°C (86°F) avec un savon doux, rincez soigneusement. Rincez et laissez sécher à plat à l'air libre. Ne pas laver en machine ni mettre au sèche-linge. Appliquez de temps à autre un lubrifiant sec sur l'articulation, particulièrement après une utilisation dans l'eau.

**MATÉRIAUX:**  
 Aluminium, éthylène-acétate de vinyle (EVA), nylon, polyester, polyuréthane, acier inoxydable.

**GARANTIE:**  
 Les produits Breg offrent une garantie limitée contre les défauts de fabrication et des matières. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, n'est donnée et aucune affirmation du vendeur, orale ou écrite, ne constituera de garantie. Veuillez consulter www.breg.com

**MISE AU REBUT:**  
 Veuillez mettre ce produit au rebut en conformité avec les règles locales.

**AVIS AUX UTILISATEURS:** Si un incident grave survient avec le dispositif, signalez-le à Breg et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient est situé.

**ESPAÑOL**  
**USO PREVISTO/INDICAZIONI:**  
 Los productos de ortesis para los ligamentos de la rodilla están diseñados para ofrecer estabilidad y apoyo después de lesiones de LCA, LCP, LLI y LLE.

**USUARIOS PREVISTOS:**  
 Este producto está indicado para profesionales autorizados, pacientes o cuidadores de pacientes. El usuario debe ser capaz de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias y precauciones detalladas en las instrucciones de uso, además de contar con la capacidad física para seguirlos.

**CONTRAINDICACIONES:**  
 No aplicable.

**⚠️ ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:**

- Lea detenidamente las instrucciones de ajuste y las advertencias antes de usar este producto. Para garantizar el funcionamiento correcto de la rodilla, siga todas las instrucciones. Si no se coloca la rodillera correctamente ni se atan todas las tiras, se arriesgará el rendimiento y comodidad de este producto.
- Si experimenta aumento del dolor, hinchazón, irritación de la piel o cualquier reacción adversa al usar este producto, consulte a su profesional médico inmediatamente.
- Este aparato no previene ni reduce todas las lesiones. La adecuada rehabilitación y modificación de la actividad son también parte esencial de un programa seguro de tratamiento. Consulte a su proveedor de servicios médicos licenciado para determinar el nivel seguro y adecuado de actividad mientras usa la rodillera.
- Para actividades de deslizamiento, se recomienda utilizar un protector de deslizamiento (número de pieza 22000, 22001) con la rodillera. Al utilizar un protector de deslizamiento, se minimizará el impacto a la rodillera. El protector de deslizamiento puede no ser eficaz en todas las situaciones.
- El cuidado y limpieza de este producto son imprescindibles para que mantenga su resistencia y rendimiento. Siga las instrucciones para quitar y limpiar el producto.
- Al utilizar las rodilleras bilateralmente, modifique la actividad según sea necesario para que las bisagras mediales no se toquen.
- Cuando utilice una rodillera Fusion equipada con la bisagra de osteoartritis, es importante mantener el mecanismo de la bisagra sin polvo ni suciedad para que la movilidad de la bisagra y el funcionamiento de la rodillera sean adecuados.
- Para uso único en un paciente solamente.

**INSTRUCCIONES DE USO:**

- A.** Siéntese en una silla con el pie apoyado en el suelo y la rodilla doblada unos 45 grados. Desábrase todas las correas.  
 Deslice la férula sobre la pierna alineando el centro de la bisagra con la parte superior de la rótula.
- B.** Presione la espallera hacia abajo sobre la pierna y abrahe la correa n.º 1 detrás de la pantorrilla. Sujete la correa n.º 2 de la parte posterior por encima de la rodilla.
- C.** Presione el manguito del muslo hacia abajo contra la pierna y abrahe la correa n.º 3. Sujete la correa n.º 4 de la parte delantera por debajo de la rodilla. Sujete la correa n.º 5 de la parte posterior por debajo de la rodilla.
- D.** Levántese y abrahe la correa n.º 6 por delante y por encima de la rodilla.
- E.** Para las indicaciones de PCL, siga la secuencia de sujeción de la figura E y las instrucciones anteriores.
- F.** Para quitar la férula, simplemente afloje las correas 4 y 6 (versión ACL) o las correas 5 y 2 (versión PCL). Luego, desábrache y retire todas las correas de detrás de la rodilla y retire la férula. Doble las pestillas autoadherentes hacia atrás contra las correas. Esto hará que sea más fácil volver a colocar la férula y permitirá colocar las bisagras en la posición posterior adecuada.

**CONSEJOS DE AJUSTE**

Para lograr el mejor ajuste posible de las correas de la férula, asegúrese de que los almohadillos de la correa del interior estén alineados y ofrezcan un punto de contacto cómodo entre la piel y la correa.  
 Cómo ajustar la longitud de la correa: Si una correa es demasiado larga o demasiado corta (impidiendo que la pestiña numerada de la correa se adhiera correctamente a la misma). Primero, retire la almohadilla de la correa y desábrache la correa, luego desábrache el "extremo trasero" de la correa y deslice la correa para alargarla o acortarla. Vuelva a sujetar los extremos de la correa y sustituya las almohadillas.  
 Si no hay una inestabilidad diagnosticada o aparente asociada con la artrosis unicompartmental de rodilla, simplifique la colocación de las correas en las férulas FUSION OA sujetando primero todas las correas detrás de la rodilla (1, 2, 3 y 5) y luego ponga las correas 4 y 6 delante de la rodilla.  
 Tenga en cuenta que las bisagras pueden estar situadas detrás de la rodilla doblada, lo cual es normal. A medida que se van abrochando las correas, las bisagras se moverán hacia adelante, hasta que la férula quede correctamente situada en la pierna.

**AJUSTE DEL RANGO DE MOVIMIENTO DE LA BISAGRA**  
**(Figure 1)** La férula se envía con un tope de extensión de 10 grados instalado. Se incluyen toques de flexión y extensión adicionales.  
 Para instalar un tope de bisagra:  
 • Retire la almohadilla del condilo.  
 • Con un destornillador retire los tornillos de la bisagra.  
 • Retire cualquier tope ya instalado.  
 • Inserte los toques necesarios.  
 • Sustituya el tornillo y coloque la almohadilla del condilo en la posición correcta.

**USO Y CUIDADOS:**  
 Los correas deben quitarse y limpiarse periódicamente según su nivel de actividad y sudoración. Lavar a mano con agua a 30°C (86°F) y jabón suave, y enjuagar bien. Aclarar bien y dejar secar al aire. No lavar a máquina ni usar secadora. Aplique un lubricante seco a la bisagra ocasionalmente, en especial después de usarla en agua.

**MATERIALES:**  
 Aluminio, etileno y acetato de vinilo (EVA), nylon, poliéster, poliuretano y acero inoxidable.

**GARANTÍA:**  
 Los productos Breg ofrecen una garantía limitada contra defectos de fabricación y materiales. No se ofrece ninguna otra garantía, expresa o implícita, y ninguna afirmación del vendedor, por palabras o acciones, constituirá garantía alguna. Visite www.breg.com

**ELIMINACIÓN:**  
 Deseché el producto conforme a la normativa local.

**AVISO PARA LOS USUARIOS:** Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.

**ITALIANO**  
**USO PREVISTO/INDICAZIONI:**  
 I prodotti per il sostegno dei legamenti del ginocchio sono progettati per fornire stabilità e supporto in seguito a lesioni del legamento crociato anteriore, del legamento crociato posteriore, del legamento collaterale mediale anteriore e del legamento collaterale laterale.

**UTENTI INTERESSATI:**  
 Il prodotto è destinato a essere utilizzato da professionisti autorizzati, dal paziente o dal personale di assistenza del paziente. L'utilizzatore deve poter leggere e comprendere, ed essere fisicamente in grado di seguire tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle informazioni per l'uso.

**CONTRAINDICAZIONI:**  
 Non applicabili.

**⚠️ AVVERTENZE E PRECAUZIONI:**

- Prima dell'uso, leggere attentamente le avvertenze e le istruzioni per l'adattamento del supporto. Per assicurare idonee prestazioni dal supporto, seguire tutte le istruzioni. Se il supporto non viene posizionato nel modo giusto e ciascun cinturino non viene chiuso bene, le prestazioni e la comodità del supporto ne risulteranno compromesse.
- Se durante l'uso si avverte un aumento di dolore, gonfiore, irritazione cutanea o qualunque altra reazione avversa, consultare immediatamente il proprio operatore sanitario.
- Questo dispositivo non previene né riduce alcuna lesione. Parte essenziale di un programma terapeutico sicuro sono anche una riabilitazione adeguata e la modifica delle attività svolte. Consultare il proprio operatore sanitario abilitato in relazione al livello di attività sicuro e appropriato mentre si indossa questo dispositivo.
- Per attività che richiedono scioltezza, si raccomanda di indossare con il supporto un apposito coprisupporto per scioltezza (numero di catalogo 22000, 22001), allo scopo di ridurre al minimo le sollecitazioni esercitate sul supporto stesso. Il coprisupporto potrebbe non essere efficace in tutte le situazioni.
- La cura e la pulizia di questo prodotto sono essenziali per mantenerlo solido ed in buone condizioni operative. Seguire il processo di rimozione e pulizia descritto nelle istruzioni.
- Quando si usi il supporto bilateralmente, modificare l'attività secondo le necessità per evitare che le cerniere mediali si tocchino.
- Quando si usa un supporto Fusion dotato di cerniera da osteoartrite, è importante tenere sporco e residui fuori dal meccanismo della cerniera, per mantenere adeguate funzionalità del supporto e mobilità della cerniera.
- Esclusivamente per un singolo paziente.

**ISTRUZIONI PER L'USO:**

- A.** Sedersi su una sedia con il piede appoggiato sul pavimento e il ginocchio piegato di circa 45 gradi. Sganciare tutte le cinghie.  
 Infilare il tutore sulla gamba posizionando il centro della snodo sulla rotula.
- B.** Premere la piastrina per lo stinco contro la gamba e allacciare la cinghia n. 1 dietro il polpaccio. Allacciare la cinghia n. 2 nella parte posteriore sopra il ginocchio.
- C.** Premere la piastra per la caviglia contro la gamba e allacciare la cinghia n. 3. Allacciare la cinghia n. 4 nella parte anteriore sotto il ginocchio. Allacciare la cinghia n. 5 nella parte posteriore sotto il ginocchio.
- D.** Alzarsi in piedi e allacciare la cinghia n. 6 nella parte anteriore sopra il ginocchio.
- E.** Per il trattamento del legamento crociato anteriore, seguire la sequenza di aggancio delle cinghie mostrata in figura E e le istruzioni sopra riportate.
- F.** Per sfare il tutore, è sufficiente allentare le cinghie 4 e 6 (versione per il supporto del legamento crociato anteriore) o le cinghie 5 e 2 (per il supporto del legamento crociato posteriore). Poi sfiorare e rimuovere tutte le cinghie dietro il ginocchio, quindi sfilare il tutore. Ripiegare le linguette o strappo contro le cinghie. Così facendo, sarà più facile applicare nuovamente il tutore posizionando le cerniere nella posizione corretta sulla parte posteriore della gamba.

**CONSIGLI PER L'APPLICAZIONE**

Per ottenere la vestibilità ottimale delle cinghie del tutore, accertarsi che le imbottiture all'interno di ciascuna cinghia siano centrate sulla cinghia stessa e fornicano un punto di contatto confortevole tra la pelle e la cinghia.  
 Regolazione della lunghezza delle cinghie: se una cinghia è troppo lunga o troppo corta, impedendo alla linguetta numerata di aderire correttamente alla cinghia, o prima cosa, rimuovere l'imbottitura della cinghia e sganciare la linguetta, quindi sganciare l'estremità esterna della cinghia e far scorrere la cinghia per allungarla o accorlarla. Fissare nuovamente le estremità delle cinghie e riposizionare le imbottiture.  
 Se non vi è un'instabilità diagnosticata o evidente associata all'osteoartrite unicompartmentale del ginocchio, semplificare l'applicazione delle cinghie per i tutori FUSION OA fissando prima tutte le cinghie dietro il ginocchio (1, 2, 3 e 5) e poi applicando le cinghie 4 e 6 davanti al ginocchio.  
 Si noti che gli snodi potrebbero trovarsi dietro il ginocchio quando è piegato. Questo è normale. Quando ogni cinghia viene chiusa, gli snodi si spostano in avanti, fino a far posizionare correttamente il tutore sulla gamba.

**REGOLAZIONE DELL'AMPIEZZA DI MOVIMENTO DELLO SNOODO**  
**(Figure 1)** Il tutore viene fornito con un fermo di estensione di 10 gradi installato. Sono inclusi ulteriori fermi per regolare l'ampiezza di flessione ed estensione.  
 Per installare un fermo dello snodo:  
 • Rimuovere il cuscinetto condilare  
 • Usando un cacciavite, rimuovere le viti dello snodo  
 • Rimuovere eventuali fermi già installati  
 • Inserire i fermi necessari  
 • Inserire nuovamente la vite e posizionare il cuscinetto condilare nella posizione corretta

**USO E MANUTENZIONE:**  
 Le cinghie devono essere rimosse e pulite regolarmente a seconda del livello di attività e della sudorazione. Lavare a mano in acqua a 30°C (86°F) con sapone neutro e risciacquare abbondantemente. Staccare e lasciar asciugare all'aria disponendo gli articoli in piano. Non lavare in lavatrice né asciugare nell'asciugatrice. Applicare di quando in quando allo snodo un lubrificante secco, specialmente dopo aver usato il tutore nell'acqua.

**CONTENUTO DEL MATERIALE:**  
 Alluminio, etilene vinil acetato (EVA), nylon, poliester, poliuretano, acciaio inossidabile.

**GARANZIA:**  
 I prodotti Breg sono dotati di una garanzia limitata contro i difetti di fabbricazione e dei materiali. Non viene fornita nessun'altra garanzia, espressa o implicata, e nessuna affermazione di o da parte del venditore, con parole o azioni, costituirà una garanzia. Consultare www.breg.com

**SMALTIMENTO:**  
 Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

**AVVISO PER GLI UTENTI:** In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg o all'autorità competente dello stato membro di residenza dell'utente o/o del paziente.

**DEUTSCH**  
**VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:**  
 Knieband-Orthesen sind darauf ausgelegt, nach Verletzungen von VKB (ACL), HKB (PCL), Innenband (MCL) und Außenband (LCL) Stabilität und Unterstützung zu bieten.

**VORGESEHENE ANWENDER:**  
 Der vorgesehene Anwender sollte eine zugelassene Fachkraft, der Patient oder die Pflegeperson des Patienten sein. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich auszuführen.

**KONTRAINDIKATIONEN:**  
 Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

**⚠️ WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE:**

- Vor dem Gebrauch sorgfältig alle Anleitungen zum Anlegen sowie die Warnungen lesen. Alle Orthesen beachten, um sicherzustellen, dass die Orthese richtig funktioniert. Wenn die Orthese nicht vorschriftsmäßig angelegt und alle Gurte nicht richtig festgezogen werden, so ist ein Beeinträchtigung der Funktionsfähigkeit und des Tragekomforts zu rechnen.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts zunehmende Schmerzen, Schwellungen, Hautreizungen oder andere unerwünschte Reaktionen auftreten, wenden Sie sich umgehend an Ihren Arzt.
- Dieses Produkt kann nicht alle Verletzungen verhindern oder lindern. Eine angemessene Rehabilitation sowie die Anpassung der Aktivitäten sind ebenfalls wesentliche Bestandteile eines sicheren Behandlungsplans. Sprechen Sie mit Ihrem Arzt/Praktiker über den größtmöglichen und angemessenen Aktivitätsgrad während des Tragens dieser Orthese.
- Bei Aktivitäten mit Rutschgefahr wird empfohlen, zusammen mit der Orthese eine Anti-Rutschvorrichtung (best.-nr. 22000, 22001) anzulegen. Das tragen einer Anti-Rutschvorrichtung sich die Orthese gegen Stosseinwirkung absichern. Die Antirutschvorrichtung ist nicht immer in allen Situationen wirksam.
- Pflege und Reinigung dieses Produkts sind entscheidend für seine dauerhafte Stabilität und Leistungsfähigkeit. Folgen Sie den Anweisungen zum Abnehmen und Reinigen des Produkts.
- Bei beidseitiger Verwendung von Orthesen sind die Aktivitäten so zu modifizieren, dass die Gelenke an den Innenseiten einander nicht berühren.
- Bei Verwendung einer mit dem Osteoarthritis-Gelenk ausgestatteten Fusionsorthese ist es wichtig, dass kein Schmutz und keine Staubkörner in den Gelenkmechanismus eindringen, um die Gelenkbeweglichkeit und Leistungsfähigkeit der Orthese zu gewährleisten.
- Nur für einen einzelnen Patienten bestimmt.

**GERÄUCHSANWEISUNG:**

- A.** Setzen Sie sich auf einen Stuhl mit dem Fuß flach auf dem Boden und dem Knie in einem Winkel von etwa 45 Grad. Lösen Sie alle Gurte. Die Orthese auf das Bein und die Mitte des Gelenks auf der Oberseite Ihrer Kniekehle positionieren.
- B.** Die Schienbeinmanschette auf das Bein drücken und den Gurt Nr. 1 hinter Ihrer Wade befestigen. Gurt Nr. 2 hinten über dem Knie befestigen.
- C.** Die Oberschenkelmanschette nach unten gegen das Bein schieben und Gurt Nr. 3 befestigen. Gurt Nr. 4 vorne unter dem Knie befestigen. Gurt Nr. 5 hinten unter dem Knie befestigen.
- D.** Stehen Sie auf und befestigen Sie Gurt Nr. 6 vorne über dem Knie.
- E.** Folgen Sie bei Indikationen des hinteren Kreuzbands (PCL) der Gurtfolge in Abbildung E und den obigen Anweisungen.
- F.** Zur Entfernung der Orthese einfach die Gurte 4 und 6 (Version für vorderen Kreuzband) oder die Gurte 5 und 2 (Version für hinteres Kreuzband) lösen. Dann alle Gurte hinter dem Knie lösen und entfernen und die Orthese abnehmen. Die Klettverschlüsse zurück gegen die Gurte falten. Dies erleichtert das erneute Anbringen der Orthese und ermöglicht es, die Gelenke in die richtige hintere Position zu bringen.

**ANPASSUNGSTIPPS**

Um die bestmögliche Passform der Gurte der Orthese zu erreichen, sollten die Gurtpolster an der Innenseite unbedingt mittig auf jedem Gurt angebracht sein und einen angenehmen Kontaktpunkt zwischen Haut und Gurt bilden. Einstellung der Gurtlänge: Wenn ein Gurt zu lang oder zu kurz ist (wodurch die nummerierte Gurtlasche nicht richtig am Gurt befestigt werden kann): Entfernen Sie zuerst das Gurtpolster und lösen Sie die Gurtlasche, lösen Sie dann das hintere Gurtende und verschieben Sie den Gurt zum Verlängern oder Kürzen. Befestigen Sie die Gurtenden wieder und bringen Sie die Gurtpolster wieder an. Wenn keine diagnostizierte oder offensichtliche Instabilität mit der unkompartimentalen Kniearthrose (OA) verbunden ist, vereinfachen Sie die Gurtumwicklung für FUSION OA-Orthesen, indem Sie zuerst alle Gurte hinter dem Knie befestigen (1, 2, 3 und 5) und dann die Gurte 4 und 6 vor dem Knie anbringen. Beachten Sie, dass die Gelenke hinter dem gebeugten Knie positioniert sein können, dies ist normal. Wenn jeder Gurt befestigt wird, bewegen sich die Gelenke nach vorne, bis die Orthese richtig am Bein positioniert ist.

**SCHARNIEREINSTELLUNG FÜR VERSCHIEDENE BEWEGUNGSGRAD E**  
**(Figure 1)** Statten levers med en 10 graders forlængelsesstop monteret. Ekstra bøjnings- og ekstensionsstop er inkluderet.  
 Slik monterer du en hingselestopp:  
 • Fjern kondyleputen  
 • Bruk en skrutrekker til å fjerne hingseleskrue  
 • Fjern eventuelle stopper som allerede er montert  
 • Sett inn nødvendige stopper  
 • Sett skruen på plass igjen og plasser kondyloputen i riktig posisjon

**VERWENDUNG UND PFLEGE:**

Handwäsche bei 30°C (86°F) mit mildem Waschmittel, gründlich ausspülen. An der Luft trocknen. Nicht in der Maschine waschen oder im Trockner trocknen. Wenn Seifenreste nicht gründlich abgespült werden, können Hautreizungen oder eine Beschädigung des Materials entstehen

**MATERIALZUSAMMENSETZUNG:**  
 Aluminium, Ethylenvinylacetat (EVA), Nylon, Polyester, Polyurethan, Edelstahl.

**GARANTIE:**  
 Auf die Produkte von Breg wird eine eingeschränkte Garantie auf Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Es wird keine weitere ausdrückliche oder stillschweigende Garantie übernommen, und keine Zusicherung des Verkäufers – weder mündlich noch durch Handlungen – begründet eine Garantie. Weitere Informationen finden Sie unter www.breg.com.

**ENTSORGUNG:**  
 Das Produkt ist gemäß den örtlich geltenden Vorschriften zu entsorgen.

**HINWEISE FÜR DEN ANWENDER:** Schwere Vorfälle in Bezug auf das Produkt sind stuytset, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

**NORSK**  
**BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER:**  
 Knebandstøttingsproduktet er produsert som er designet for å gi stabilitet og støtte etter ACL-, PCL-, MCL- og LCL-skader.

**TILTENKTE BRUKERE:**  
 Den tiltenkte brukeren skal være en autorisert fagperson, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal være i stand til å lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle instruksjoner, advarsler og forholdsregler som er gitt i bruksanvisningen.

**KONTRAINDIKASJONER:**  
 Ikke relevant.

**⚠️ ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER:**

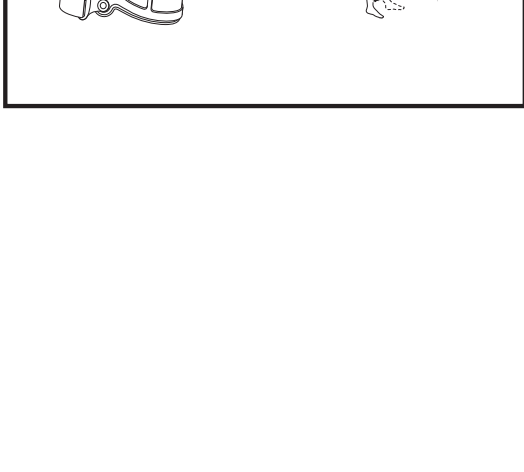
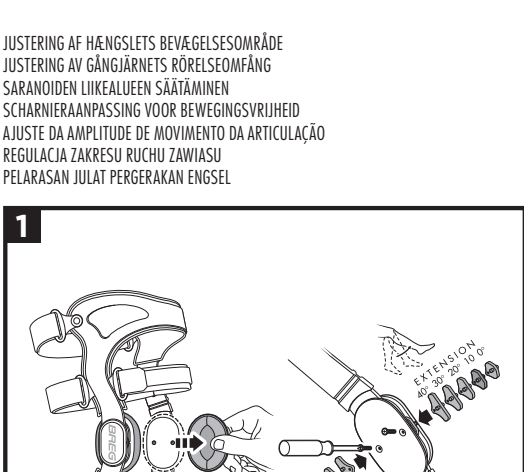
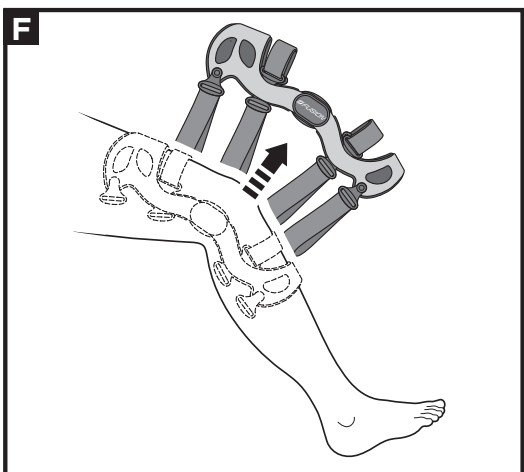
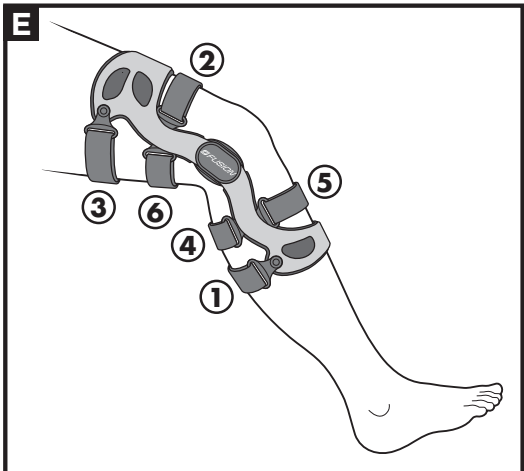
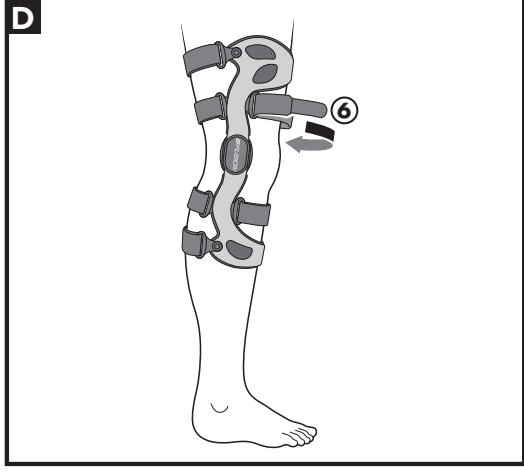
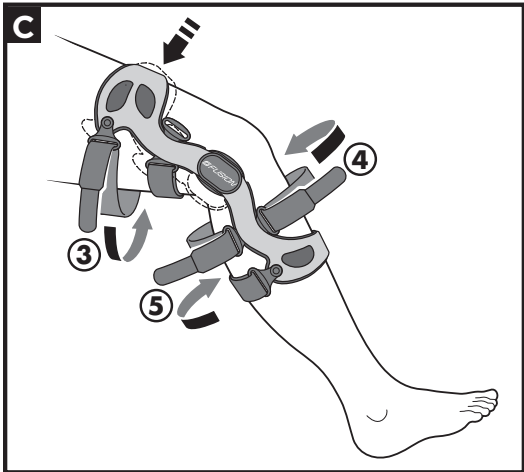
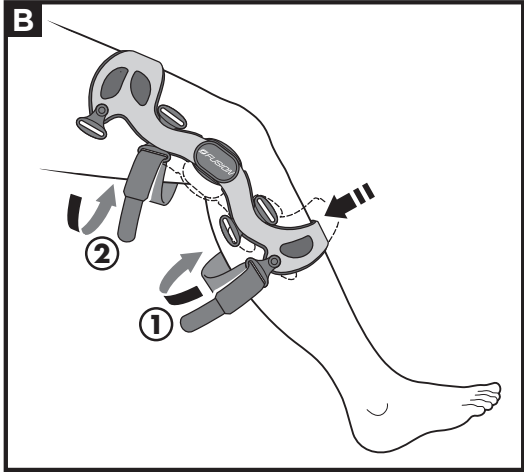
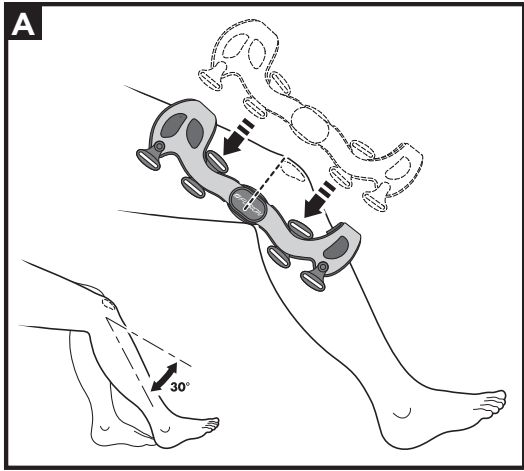
- Les tilpasningsanvisningene og advarslene nøye før bruk. Følg alle instruksjonene for å sikre at støtten fungerer som den skal. Hvis støtten plasseres feil, eller ikke alle remmene festes, vil det gi redusert tryk og komfort.
- Hvis du opplever økt smerte, hevelse, hudirritasjon eller eventuelt andre uønskede reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du umiddelbart ta kontakt med lege.
- Dette produktet vil ikke hindre eller redusere alle skader. Riktig rehabilitering og tilpasning av aktiviteter er også en viktig del av et trygt behandlingsopplegg. Ta kontakt med kvalifisert helsepersonell angående sikkert og riktig aktivitetsnivå mens du bruker dette utstyret.
- For aktiviteter med glidning anbefales det å bruke en glidebeskyttelse (PN.22000,22001) sammen med støtten. Bruk av glidebeskyttelse er ment for å minimere innvirkningen på støtten. Glidebeskyttelsen vil kanskje ikke være effektiv i alle situasjoner.
- Vedlikehold og rengjøring av dette produktet er viktig for vedvarende styrke og ytelse. Følg prosessen for fjerning og rengjøring som beskrevet i instruksjonene.
- Når du bruker støtten på begge sider, tilpass aktiviteten etter behov slik at de mediale hengslene ikke kommer i kontakt med hverandre.
- Når du bruker en Fusion-støtte som er utstyrt med OA-hengsel, er det viktig å holde støtten og stav ute av hengslemekanismen for å opprettholde riktig hengslemobilitet og støttfunksjon.
- Kun for bruk på én pasient.

**BRUKSANVISNING:**

- A.** Sitt i en stol med foten flatt på gulvet og kneet bøyd i ca. 45 grader. Løse alle stroppene.  
 Skyv bøylen på benet slik at midten av hengslet er plassert på toppen av kneeskålen.
- B.** Press leggmansjetten ned på benet, og fest stropp nr. 1 bak leggen. Fest deretter stropp nr. 2 på baksiden over kneet.
- C.** Skyv lårmanisjetten ned mot benet, og fest stropp nr. 3. Fest stropp nr. 4 foran under kneet. Fest deretter stropp nr. 5 på baksiden under kneet.
- D.** Reis deg for å feste stropp nr. 6 foran over kneet.
- E.** For PCL-indikasjon, følg stroppsekvensen i figur E og instruksjonene ovenfor.
- F.** For å fjerne stroppen, er det bare å løse stroppene 4 og 6 (ACL-versjon) eller stroppene 5 og 2 (PCL-versjon). La ske og fjern alle stroppene bak kneet og fjern støtten. Brett filkene med borerlis løst mot stroppen. Dette vil gjøre det enklere å sette på støtten igjen og gjør at hengslene kan settes i riktig stilling på baksiden.

**TIPS FOR TILPASNING**

For å oppnå den mest mulige tilpasningen av støttestroppene, må du passe på at stroppene på innsiden av hver stropp er sentert på hver stropp og gir et komfortabelt kontaktpunkt mellom huden og stroppen.  
 Justering av stroppens lengde: Hvis en stropp er for lang eller for kort (slik at den nummererte stroppfilken ikke sitter ordentlig på stroppen). Først må du ta av stroppputen og løse stroppens filk, deretter løsne du stroppens "hole" og skyver stroppen for å forleng eller forkorte den.  
 Hvis det ikke er noen diagnostisert eller klar ustabilitet i tilknytning til unikompartementalt kne-OA, kan påføringen av stropper forenkles for FUSION OA-statter ved å feste alle stroppene bak kneet først (1, 2, 3 og 5) og deretter sette på



## DANSK

### TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER:

Ortose-produkter til knæledet er designet til at give stabilitet og støtte efter ACL-, PCL-, MCL- og LCL-skader.

### TILSIGTEDE BRUGERE:

Den tilsigtede bruger bør være en autoriseret fagperson, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle de anvisninger, advadser og forholdsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

### KONTRAINDIKATIONER:

Ikke relevant.

### ⚠ ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Læs tilpasningsvejledningen og alle advadser grundigt igennem før brugtagning. Følg alle anvisninger nøje for at sikre, at ortosen fungerer korrekt. Hvis ortosen ikke placeres korrekt, og hver strap ikke spændes, går det ud over ydeevnen og komforten.
- Hvis du oplever økad smerte, hævelse, hudirritation eller andre bivirkninger, mens du bruger dette produkt, skal du straks kontakte din læge.
- Denne anordning vil ikke forhindre eller reducere alle skader. Korrekt genoptræning og aktivtæandsring er også en vigtig del af et sikkert behandlingsprogram. Kontakt din læge vedr. planlægning af et sikkert og passende aktivitetniveau i forbindelse med anvendelsen af denne anordning.

- Ved aktiviteter med glidning anbefales det, at der bæres en glidebeskytter (pn.22000,22001) sammen med ortosen. At bære en glidebeskytter er beregnet til at minimere påvirkningen på ortosen. Glidebeskytteren er muligvis ikke effektiv i alle situationer.
- Pløje og rengøring af dette produkt er afgørende for dets fortsatte styrke og ydeevne. Følg den procedure for fjernelse og rengøring, der er beskrevet i vejledningen.
- Når ortoser anvendes bilateralt, bør aktiviteten ændres efter behov for at forhindre, at hængslerne kommer i kontakt med hinanden.
- Ved anvendelse af en fusionsortose udstyret med OSTEOARTROSE-hængslet er det vigtigt at holde snavs og grus ude af hængselmekanismen for at opretholde korrekt hængselmobilitet og ortosefunktion.
- Kun til brug på en enkelt patient.

### BRUGSANVISNING

- Sæt dig på en stol med foten på gulvet og knæet bøjet i ca. 45 grader. Læs alle remme. Skub ortosen på benet, og placer midten af hængslet med toppen over knæskallen.
- Tryk skinnelæmsmatten ned over benet, og fastgør rem nr. 1 bag læggen. Fastgør derefter rem nr. 2 bag på over knæet.
- Skub lærmæchatten ned mod benet, og fastgør rem nr. 3. Fastgør rem nr. 4 foran over knæet. Fastgør derefter rem nr. 5 bag på under knæet.
- Så op for at fastgøre rem nr. 6 foran over knæet.
- For PCL-indikationer skal du følge fastgørelsesanvisningerne i figur E og instruktionelement ovenfor.
- For fjerne ortosen, løs gængsle enkelt rem 4 og 6 (ACL-version) eller rem 5 og 2 (PCL-version). Læs og fjern derefter alle remme bag knæet, og fjern ortosen. Fold buretilslidningsfligene tilbage mod remmene. Det vil gøre det lettere at sætte ortosen på igen og gøre det muligt at placere hængslerne i den korrekte position bag på.

### TILPASNINGSTIP

For at opnå den bedst mulige tilpasning af ortose-remmene sørg for, at rempudene på indersiden af hver rem er centreret på hver rem og giver et behageligt kontaktpunkt mellem huden og remmen. Justering af remlængde: Hvis en rem er for lang eller for kort (så den nummererede remflig ikke sidder ordentligt fast på remmen). Så fjern først rempuden og løs remfligen. Læs derefter "slutenden" af remmen og glid remmen, for enten at forlænge eller afkorte. Strøm rem-enderne igen, og sæt rempudene på igen. Hvis der ikke er nogen diagnosticeret eller tilsyneladende ustabilitet i forbindelse med det unicompartemtele osteoartrose-knæ, skal remanvendelsen for FUSION OA-ortoser forenkles ved først at fastgøre alle remme bag knæet (1, 2, 3 og 5) og derefter sætte rem 4 og 6 på foran knæet. Bemærk, at hængslerne kan sidde bag det bøjede knæ, hvilket er normalt. Når hver rem fastgøres, bevæger hængslerne sig fremad, indtil ortosen er korrekt placeret på benet.

### JUSTERING AF HÆNGSLETS BEVÆGELSESRÅDE

(Figur 1) Ortosen leveres med en 10-graders forlængelsesrem installeret. Der medfølger yderligere stop for fleksion og ekstension. Sådan installeres et hængselstop:

- Fjern kondylpuden
- Brug en skruetrækker til at fjerne hængselskrue
- Fjern eventuelle stop, der allerede er installeret
- Indsæt de nødvendige stop
- Sæt skruen på plads igen, og placer kondylpuden på den korrekte position

### ANVENDELSE OG PLEJE:

Remmene skal fjernes og rengøres regelmæssigt afhængigt af det aktivitetniveau og sved. Vask i hånden i 30°C (86°F) varmt vand med mild sæbe, skyl grundigt. Skyl og læg til tørre på et plant underlag. Undgå maskinvask eller tørretumbler. Påfør en gang imellem et tørt smøremiddel på hængslet, især efter brug i vand.

### MATERIALER:

Aluminium, ethylen-vinylacetat (EVA), nylon, polyester, polyurethan, rustfrit stål.

### GARANTI:

Bregs produkter har en begrænset garanti for tillærknings- og materialetil. Ingen annan garanti, uttrykkelig eller underforstået, ges och ingen bekæftelse fra sælgeren, gennem ord eller handling, kommer at utgøre en garanti. Se www.breg.com

### KASSERING:

Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

### BORTSKAFFELSE:

Bortskaf produktet i henhold til lokale regler.

MEMDELESE TIL BRUGERE: Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med enheden, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i regionen, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

## SVENSKA

### AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Produkter för knäledsstöd är utformade för att ge stabilitet och stöd efter ACL, PCL, MCL och LCL-skador.

### AVSEDDA ANVÄNDARE:

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad yrkesutövare, patient eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

### KONTRAINDIKATIONER:

Ej tillämpligt.

### ⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Läs nog igen monteringsanvisningarna och varningar före användning. Följ alla anvisningar för att säkerställa korrekt användning av ortosen. Om du inte placerar ortosen på rätt sätt och inte fäster varje rem kommer det att påverka prestanda och komfort negativt.
- Om du upplever ökad smärta, svullnad, hudirritation eller eventuella biverkningar vid användning av denna produkt, kontakta din professionella vårdgivare omedelbart.
- Denna enhet kommer inte att förhindra eller minska alla skador. Låmplig rehabilitering och anpassad aktivitet är också av väsentlig del av ett sikkert behandlingsprogram. Konsultera med din legitimerade vårdgivare angående en säker och lämplig aktivitetsnivå när du bär den här enheten.

- Vid glidande aktiviteter rekommenderas att ett glidskydd (art.nr 22000,22001) bärs med ortosen. Användningen av ett glidskydd är avsett att minimera inverkan på ortosen. Glidskyddet kanske inte är effektivt i alla situationer.
- Skötsel och rengöring av denna produkt är avgörande för dess fortsatta styrka och prestanda. Följ de beskrivna anvisningarna om borttagnings- och rengöringsprocesser.
- Vid bilateral användning av ortoser, modifiera aktiviteten efter behov för att förhindra att de mediala gängjärnen kommer i kontakt med varandra.
- När du använder en Fusion-ortos utrustad med OA-gängjärn är det viktigt att hålla smuts och grus borta från gängjärnmekanismen för att bibehålla korrekt gängjärnsförlighet och ortosens funktion.
- Endast avsedd för användning av en enda patient.

### BRUKSANVISNING:

- Sitt i en stol med foten på golvet och knät böjt i cirka 45 grader. Lössa alla remmar. Skjut på ortosen på benet och placera mitten av gängjärnet med knäskålens ovansida.
- Tryck ner benmanschatten på benet och fäst rem nr 1 bakom vaden. Kinna sitter ihåna 2 bakom vaden ovanför knät.
- Tryck ner lärmanschatten mot benet och fäst rem nr 3. Fäst rem nr 4 på framsidan ovanför knät. Kinna sitter ihåna 5 bakom vaden ovanför knät.
- Nouse seisonarna i kinna ihåna 6 på framsidan ovanför knät.
- For PCL-indikatorer följ remskenslen i bild E och instruktionelement ovan.
- För att ta bort ortosen lossar du helt enkelt remmarna 4 & 6 (ACL-versionen) eller remmarna 5 & 2 (PCL-versionen). Lössa därefter och ta bort alla remmar bakom knät och ta bort ortosen. Vik kardborreliknarna bakåt mot remmarna. Detta gör det lättare att sätta på ortosen igen och gör att gängjärnen kan placeras i rätt position bakåt.

### JUSTERINGSTIPS

För att få bästa möjliga passform på ortoseremmarna måste du se till att remdynorna på insidan av varje rem är centrerade på varje rem och ger en bekväm kontaktpunkt mellan huden och remmen. Justering av remlängd: Om en rem är för lång eller för kort (vilket hindrar den numererade remflikan från att fästa ordentligt på remmen). Ta först bort remdynan och lossa remflikan, lossa sedan remmens "båge ände" och skjut remmen för att antingen föröka eller förkorta den. Fäst remändarna igen och sätt tillbaka remdynorna. Om det inte finns någon diagnosticerad eller uppenbar instabilitet i samband med en unicompartemtelett knä-OA, förenkla remplaceringen för FUSION OA-ortoser genom att först fästa alla remmar bakom knät (1,2,3 och 5) och sedan applicera remmarna 4 och 6 framför knät. Lägga märke till att gängjärnen kan vara placerade bakom det böjda knät, detta är normalt. När varje rem fästs kommer gängjärnen att flyttas framåt tills ortosen är korrekt placerad på benet.

### JUSTERING AV GÄNGJÄRNETS RÖRELSEOMFÄNG

(Bild 1) Ortosen levereras med ett 10-graders förlängningsstopp installerat. Ytterligare flexions- och förlängningsstopp ingår. För att installera ett gängjärnsstopp:

- Ta bort kondylpuden
- Ta bort gängjärnskravarna med hjälp av en skruvmejsel
- Ta bort eventuella stopp som redan är installerade
- Sätt in nödvändiga stopp
- Sätt tillbaka skruven och placera kondylpuden i rätt position

### ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

Remmarna måste tas av och rengöras regelbundet beroende på din aktivitetnivå och hur mycket du svettas. Handtvätta i 30°C (86°F) varmt vatten med mild tvål, skölj noggrant. Skölj och lägg ut platt för att lufttorka. För en tvättas i maskin eller torktumlas. Applicera ibland ett tørt smörmedel på gängjärnet, särskilt efter användning i vatten.

### MATERIALINNEHÅLL:

Aluminium, ethylen-vinylacetat (EVA), nylon, polyester, polyuretan, rustfritt stål.

### GARANTI:

Bregs produkter har en begränsad garanti för tillverkings- och materialetil. Ingen annan garanti, uttrycklig eller underförstådd, ges och ingen bekärfälle från säljaren, genom ord eller handling, kommer att utgöra en garanti. Se www.breg.com

### KASSERING:

Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

### BORTSKAFFELSE:

Bortskaf produktet i henhold til lokale regler.

MEMDELLANDE TILL ANVÄNDARE: Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den kompetenta myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

## SUOMI

### KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Polven nivelstabilointi tukitukset on suunniteltu tarjoamaan vakautta ja tukea polven eturististeen, takarististeen, mediaalisen sivusteen ja lateraalisen sivusteen vammojen jälkeen.

### TARKOITETTU KÄYTTÄJÄT:

Suunnitellun käyttäjien tulisi olla lisensoitu ammattilainen, potilas tai potilaan hoitaja. Käyttäjien tulee pystyä lukemaan, ymmärtämään ja fyysisesti suorittamaan kaikki käyttöohjeissa annettut ohjeet, varoitukset ja varotoimet.

### VASTA-AIHEET:

Ei sovellettavissa.

### ⚠ VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Lue huolellisesti kiinnitysohjeet ja varoitukset ennen käyttöä. Noudata kaikkia ohjeita valmistuskeski tukivarmen toteuttamien toimintojen. Jos tukiväsite ei aseteta ja hihoja ei kiinnitetä oikein, laitteen suuruuskyky ja käyttövakavuus heikenevät.
- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tuntuu tuotetta käytettäväksi ilmenee kipuja, turvotusta, ihoärsyystä tai mitit tahansa muita häiritseviä oireita.
- Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkia vammoja. Asiainkannan kontoutus ja yksilöllisten tarpeiden mukaan suunnitellut fyysiset aktiviteetit ovat olennainen osa turvallista hoito-ohjelmaa. Keskustele lisensoidun terveydenhuollon ammattilaisen kanssa fyysisistä aktiviteeteistä, joita voit harjoittaa turvallisesti tätä välinettä käyttäessäsi.
- Käytä poltutussuojaa liukausojat (osaston 22000, 22001) harjoitessa aktiviteetteja, joihin liittyy liukumista. Liukausojat käyttäessäsi on minimoitava tuken kohdistuvast iskut. Liukausoja ei välttämättä toimi tehokkaasti kaikissa tilanteissa.
- Tämän tuotteen tarkoituksena on puhdistamisesta on huolehdittava asianmukaisesti, jotta se pysyy hyvässä kunnossa. Noudata ohjeissa kuvattua irto- ja puhdistusprosessia.
- Jos tukia käytetään samanaikaisesti molemmissa polvissa, varmista, että mediaaliset sarannot eivät pääse koskettamaan toisiaan.
- Säilytä oikea sarannon liikkuvuus ja tuen toiminnon NIVELRIKOSARANALLA varustetussa Fusion-tuessa pitkäaikaista liika ja hiekkia pois sarannonmekanismista.
- Tämä laite on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.

### KÄYTTÖOHJEET:

- Istu tuuilella jalat lattialla ja polvi noin 45 asteen kulmassa. Avaa kaikki hihoat. Vedä tuuli jalan päälle siten, että sarannon keskipeite on palpoinnissa yläpölvellä.
- Paino säären vuorta alas jalkaa vasten ja kiinnitä hihoja 1 pohkean taakse. Kiinnitä sitten hihoja 2 takan polven yläpölvellä.
- Paino reiden vuorta alas jalkaa vasten ja kiinnitä hihoja 3. Kiinnitä hihoja 4 edestä polven alapölvellä. Kiinnitä hihoja 5 takaa polven alapölvellä.
- Nouse seisomaan ja kiinnitä hihoja 6 edestä polven yläpölvellä.
- Takarististevammoissa noudata hihoissa Euro J-erästäjyistä ja yllä olevia ohjeita.
- Poista tuki liuystämällä hihoja 4 ja 6 (eturististeen versio) tai hihoja 5 ja 2 (takarististeen versio). Irrota sitten kaikki hihoat polven takaa ja poista tuuli. Taita tarnoonatut taakse hihoja vasten. Tämä helpottaa tuen uudelleen kiinnittämistä ja valmisteta, että sarannot tulevat oikeaan taka-asentoon..

### NEUVOJA KÄYTTÖOHOTTOON

Jotta tuen hihoat istuisivat mahdollisimman hyvin, varmista, että jokaisen hihoan sisäpölvellä oleva hihoan pehmuste on hihoan keskellä ja että se tarjoaa miellyttävän kosketuspinnan ihoon ja hihoan välille. Hihoan pituuden säätö: Jos hihoan on liian pitkä tai liian lyhyt (numeroituja tarannonauha ei ole mahdollista kiinnittää oikein hihoan). Irrota hihoan pehmuste ja tarannonauha, avaa hihoan pää ja pidennä tai lyhennä sitten hihoaa liu'uttamalla. Kiristä uudelleen hihoja ja valitda hihoan pehmustetytynyt. Jos sinulla ei ole diagnostioidun tai ilmeistä toispölväisen polven nivelrikoon liittyviä epävakautta, voit yksinkertaisesti Fusion-polvurikkeen hihojen kiinnittämistä kiinnittämällä ensin kaikki polven takapölvellä kiinnitettävät hihoat (1, 2, 3 ja 5) ja sitten polven etupölvellä kiinnitettävät hihoat 4 ja 6. Huomioi, että sarannot saattavat olla tavutettuna polven takapölvellä. Tämä on normaalia. Sarannot liikkuvat hihoja kiinnitettäessä eteenpäin, kunnes tuki on oikein paikallaan.

### SARANOIDEN LIKEALUEEN SÄÄTTÄMINEN

(Kuva 1) Tuki toimitetaan 10 asteen ojennusajoitimmella asennettuna. Mukana toimitetaan lisää koukustus- ja ojennusajottimia. Sarannon rajoittimen asennus:

- Poista nivelstahattynyt
- Poista sarannonruuvit ruuvimeisselillä
- Poista kaikki jo asennetut rajoittimet
- Aseta tarvittavat rajoittimet
- Aseta ruuvi takaisin ja aseta nivelstahattynyt oikeaan paikkaansa

### KÄYTTÖ JA HOITO:

Poista ja puhdist hihoat säännöllisesti aktiivisuustasosi ja hiokailusi mukaan. Pese hihoat 30 °C oasteisella vedellä ja miedolla saippualla, huuhtele huolellisesti. Huuhtele ja anna kuivua vaakatossa. Älä pese konesse tai rumpukuivaa. Levitä sarannonihojaittain kuivaavatuoteainetta; vaitelouksen levittämiseen on tärkeää erityisesti sen jälkeen, kun tukia on käyrytty vedessä.

### MATERIAALIT:

Alumiini, eteeni-vinylisetaatti (EVA), nailon, polyesteri, polyuretaani, ruostumaton teräs.

### TAKUUI:

Bregin tuotteilla on rajoitettu takuu valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Mitään muuta nimenomaista tai hiljaista takuuta ei myönnetä, eikä mikään myyjän sanoin tai teoin ilmoitama vakautus muodosta takuuta. Katso www.breg.com

### HÄVITTÄMINEN:

Hävittä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

### HUOMAUTUS KÄYTTÄJILLE:

Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/toi potilaan osuinaan valvontaviranomaiselle.

## NEDERLANDS

### BOEGD GEBRUIK/INDICATIES:

Brace producten voor kniebanden zijn ontworpen om stabiliteit en ondersteuning te bieden na blessures aan de voorste kruisband (ACL), achterste kruisband (PCL), mediale collateral ligament (ACL) en lateraal collateral ligament (LCL).

### BOEGDE GEBRUIKERS:

Het is bestemd voor gebruik door een bevoegde professional, de patiënt of de verzorger van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om alle richtlijnen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen die in de gebruiksinformatie zijn gegeven te lezen en te begrijpen, en fysiek in staat zijn deze uit te voeren.

### CONTRA-INDICATIES:

Niet van toepassing.

### ⚠ WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Læs u opmærksom på instruktionerne for at justere og vovs antes da utilização. Para garantir o desempenho adequado da ortóse, siga todas as instruções. A inadequação do posicionamento da ortóse e da abertura de cada correa comprometerá o desempenho e o conforto.
- Caso sinta um aumento da dor, inchaço, irritação do joelho ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Este equipamento não evita ou reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e alteração da atividade tornam-se partes essenciais de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu médico devidamente habilitado sobre o nível seguro e adequado de atividade enquanto estiver a utilizar este dispositivo.
- Para atividades que envolvam deslizar, recomenda-se a utilização de um protetor antideslizante (pn.22000, 22001) com a ortóse. A utilização de um protetor antideslizante ajuda a minimizar o impacto na ortóse. O protetor antideslizante pode não ser eficaz em todas as situações.
- O cuidado e o limpeza deste produto são essenciais para manter a sua eficácia e desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções. O uso de produtos de limpeza não adequados pode danificar o equipamento e comprometer o desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções. O uso de produtos de limpeza não adequados pode danificar o equipamento e comprometer o desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções.
- Se sentir um aumento da dor, inchaço, irritação do joelho ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Este equipamento não evita ou reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e alteração da atividade tornam-se partes essenciais de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu médico devidamente habilitado sobre o nível seguro e adequado de atividade enquanto estiver a utilizar este dispositivo.
- Para atividades que envolvam deslizar, recomenda-se a utilização de um protetor antideslizante (pn.22000, 22001) com a ortóse. A utilização de um protetor antideslizante ajuda a minimizar o impacto na ortóse. O protetor antideslizante pode não ser eficaz em todas as situações.
- O cuidado e o limpeza deste produto são essenciais para manter a sua eficácia e desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções. O uso de produtos de limpeza não adequados pode danificar o equipamento e comprometer o desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções.
- Se sentir um aumento da dor, inchaço, irritação do joelho ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Este equipamento não evita ou reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e alteração da atividade tornam-se partes essenciais de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu médico devidamente habilitado sobre o nível seguro e adequado de atividade enquanto estiver a utilizar este dispositivo.
- Para atividades que envolvam deslizar, recomenda-se a utilização de um protetor antideslizante (pn.22000, 22001) com a ortóse. A utilização de um protetor antideslizante ajuda a minimizar o impacto na ortóse. O protetor antideslizante pode não ser eficaz em todas as situações.
- O cuidado e o limpeza deste produto são essenciais para manter a sua eficácia e desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções. O uso de produtos de limpeza não adequados pode danificar o equipamento e comprometer o desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções.
- Se sentir um aumento da dor, inchaço, irritação do joelho ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Este equipamento não evita ou reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e alteração da atividade tornam-se partes essenciais de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu médico devidamente habilitado sobre o nível seguro e adequado de atividade enquanto estiver a utilizar este dispositivo.
- Para atividades que envolvam deslizar, recomenda-se a utilização de um protetor antideslizante (pn.22000, 22001) com a ortóse. A utilização de um protetor antideslizante ajuda a minimizar o impacto na ortóse. O protetor antideslizante pode não ser eficaz em todas as situações.
- O cuidado e o limpeza deste produto são essenciais para manter a sua eficácia e desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções. O uso de produtos de limpeza não adequados pode danificar o equipamento e comprometer o desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções.
- Se sentir um aumento da dor, inchaço, irritação do joelho ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Este equipamento não evita ou reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e alteração da atividade tornam-se partes essenciais de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu médico devidamente habilitado sobre o nível seguro e adequado de atividade enquanto estiver a utilizar este dispositivo.
- Para atividades que envolvam deslizar, recomenda-se a utilização de um protetor antideslizante (pn.22000, 22001) com a ortóse. A utilização de um protetor antideslizante ajuda a minimizar o impacto na ortóse. O protetor antideslizante pode não ser eficaz em todas as situações.
- O cuidado e o limpeza deste produto são essenciais para manter a sua eficácia e desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções. O uso de produtos de limpeza não adequados pode danificar o equipamento e comprometer o desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções.
- Se sentir um aumento da dor, inchaço, irritação do joelho ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Este equipamento não evita ou reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e alteração da atividade tornam-se partes essenciais de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu médico devidamente habilitado sobre o nível seguro e adequado de atividade enquanto estiver a utilizar este dispositivo.
- Para atividades que envolvam deslizar, recomenda-se a utilização de um protetor antideslizante (pn.22000, 22001) com a ortóse. A utilização de um protetor antideslizante ajuda a minimizar o impacto na ortóse. O protetor antideslizante pode não ser eficaz em todas as situações.
- O cuidado e o limpeza deste produto são essenciais para manter a sua eficácia e desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções. O uso de produtos de limpeza não adequados pode danificar o equipamento e comprometer o desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções.
- Se sentir um aumento da dor, inchaço, irritação do joelho ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Este equipamento não evita ou reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e alteração da atividade tornam-se partes essenciais de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu médico devidamente habilitado sobre o nível seguro e adequado de atividade enquanto estiver a utilizar este dispositivo.
- Para atividades que envolvam deslizar, recomenda-se a utilização de um protetor antideslizante (pn.22000, 22001) com a ortóse. A utilização de um protetor antideslizante ajuda a minimizar o impacto na ortóse. O protetor antideslizante pode não ser eficaz em todas as situações.
- O cuidado e o limpeza deste produto são essenciais para manter a sua eficácia e desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções. O uso de produtos de limpeza não adequados pode danificar o equipamento e comprometer o desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções.
- Se sentir um aumento da dor, inchaço, irritação do joelho ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Este equipamento não evita ou reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e alteração da atividade tornam-se partes essenciais de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu médico devidamente habilitado sobre o nível seguro e adequado de atividade enquanto estiver a utilizar este dispositivo.
- Para atividades que envolvam deslizar, recomenda-se a utilização de um protetor antideslizante (pn.22000, 22001) com a ortóse. A utilização de um protetor antideslizante ajuda a minimizar o impacto na ortóse. O protetor antideslizante pode não ser eficaz em todas as situações.
- O cuidado e o limpeza deste produto são essenciais para manter a sua eficácia e desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções. O uso de produtos de limpeza não adequados pode danificar o equipamento e comprometer o desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções.
- Se sentir um aumento da dor, inchaço, irritação do joelho ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Este equipamento não evita ou reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e alteração da atividade tornam-se partes essenciais de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu médico devidamente habilitado sobre o nível seguro e adequado de atividade enquanto estiver a utilizar este dispositivo.
- Para atividades que envolvam deslizar, recomenda-se a utilização de um protetor antideslizante (pn.22000, 22001) com a ortóse. A utilização de um protetor antideslizante ajuda a minimizar o impacto na ortóse. O protetor antideslizante pode não ser eficaz em todas as situações.
- O cuidado e o limpeza deste produto são essenciais para manter a sua eficácia e desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções. O uso de produtos de limpeza não adequados pode danificar o equipamento e comprometer o desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções.
- Se sentir um aumento da dor, inchaço, irritação do joelho ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Este equipamento não evita ou reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e alteração da atividade tornam-se partes essenciais de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu médico devidamente habilitado sobre o nível seguro e adequado de atividade enquanto estiver a utilizar este dispositivo.
- Para atividades que envolvam deslizar, recomenda-se a utilização de um protetor antideslizante (pn.22000, 22001) com a ortóse. A utilização de um protetor antideslizante ajuda a minimizar o impacto na ortóse. O protetor antideslizante pode não ser eficaz em todas as situações.
- O cuidado e o limpeza deste produto são essenciais para manter a sua eficácia e desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções. O uso de produtos de limpeza não adequados pode danificar o equipamento e comprometer o desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções.
- Se sentir um aumento da dor, inchaço, irritação do joelho ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Este equipamento não evita ou reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e alteração da atividade tornam-se partes essenciais de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu médico devidamente habilitado sobre o nível seguro e adequado de atividade enquanto estiver a utilizar este dispositivo.
- Para atividades que envolvam deslizar, recomenda-se a utilização de um protetor antideslizante (pn.22000, 22001) com a ortóse. A utilização de um protetor antideslizante ajuda a minimizar o impacto na ortóse. O protetor antideslizante pode não ser eficaz em todas as situações.
- O cuidado e o limpeza deste produto são essenciais para manter a sua eficácia e desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções. O uso de produtos de limpeza não adequados pode danificar o equipamento e comprometer o desempenho. Siga o processo de remoção e limpeza descrito nas instruções.
- Se sentir um aumento da dor, inchaço, irritação do joelho ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu